



LET'S HEAL®

0380315e



©2020 Systagenix Wound Management Limited, Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE 2797



KCI Manufacturing, IDA Business & Technology Park, Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath, Ireland



2020-07

Let's Protect®

INADINE®

PVP-I NON ADHERENT DRESSING

NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)
PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)
MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)
APÓSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)
ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)
NIET VERKLEVENDE VERBAND (PVP-I)
COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)
TARTTUMATON TAITOS (PVP-I)
IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)
MH ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I
PVP-I YAPIŞMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

(NL) Produktbeschrijving

INADINE® PVP-I niet verklevend Verband is een lokaal wondverband geïmpregneerd met een zalf die 10% Povidone jodium bevat. Het verband bevat ook polyethyleenglycol en gezuiverd water.

Indicaties

INADINE® verband is ontwikkeld om de wond te beschermen, zelfs wanneer geïnfecteerd. INADINE® verband is geschikt voor de behandeling van zwerende wonden en kan ook gebruikt worden voor het voorkomen van infectie in kleinere brand- en traumatische schaafwonden.

Het verschaft een langdurig antiseptisch effect, waardoor het de behandeling van infectie door bacteriën, protozoïsche organismen en schimmels gedurende een bepaalde periode ondersteunt. Het is geschikt voor zowel volwassenen als voor kinderen. In zwaar geïnfecteerde wonden kan het ook samen met systemische antibiotica gebruikt worden.

Voorzorgsmaatregelen

INADINE® verband mag niet worden gebruikt:

- in geval van overgevoeligheid voor jodium (allergie)
- vóór en na het gebruik van radio-jodium (tot permanente genezing)
- indien u wordt behandeld voor nieraandoeningen
- bij zwangere vrouwen en zogende moeders
- in gevallen van Duhring's herpetiforme dermatitis (een specifieke, zelden voorkomende huidziekte).

INADINE® verband mag alleen onder medisch toezicht worden gebruikt:

- bij patiënten met schildklierandoeningen
- bij pasgeborenen en kinderen jonger dan 6 maanden, omdat povidone jodium door de huid heen kan worden geabsorbeerd
- voor de behandeling van diepe zwerende wonden, brandwonden of grote verwondingen.

Medisch toezicht wordt aangeraden, indien INADINE® verband gedurende langer dan een week wordt gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Vorbereitung

1. Bereid de wond voor volgens het wondbehandelingsprotocol.
2. Zorg dat de huid rondom de wond droog is.

Aanbrengen van het verband

1. Open de verpakking en neem het INADINE® verband met een steriel pincet uit de verpakking.
2. Verwijder de eerste beschermstrip.
3. Neem het verband van de overgebleven beschermstrip en plaats het op de wond.
4. Bedek en fixeer met een secundair kompres naar keuze.

Verwisselen en verwijderen van het verband

Het is essentieel de juiste wondbehandelingsmethodieken te hanteren ter voorkoming van schade aan de intact zijnde omringende huid.

1. Wanneer INADINE® verband wit wordt, dan betekent dit, dat de antiseptische doeltreffendheid minder wordt en dat daarom het verband moet worden verwisseld. In de eerste stadia of bij zeer geïnfecteerde wonden of wonden die een grote hoeveelheid afscheiding produceren, kan het verband tot twee maal per dag worden verwisseld.
2. Bij het wisselen van het verband kan verwijdering worden vergemakkelijkt door het verband bij diagonaal tegenoverliggende hoeken uit te rekken.

Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.

Niet opnieuw gebruiken.

Niet opnieuw steriliseren.

De vervaldatum van dit product staat op de verpakking.

(EN) SYMBOLS USED ON LABELLING

(DE) AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

(FR) SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

(IT) SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

(ES) SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

(SV) SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN

(NL) SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

(PT) SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

(FI) MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOLIT

(DA) SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN

(EL) ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

(TR) ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER



Do not use if package is damaged.
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Non usare se la confezione è danneggiata.
No usar si el envase está dañado.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.



Do not re-use.
Nicht wiederverwenden.
Ne pas réutiliser.
Non riutilizzare.
No reutilizar.
Får inte återanvändas.
Niet opnieuw gebruiken.
Não reutilizar.
Ei saa käyttää uudelleen.
Må ikke genbruges.
Να μην επαναχρησιμοποιείται.
Tekrar kullanmayın.



Do not re-sterilize.
Nicht erneut sterilisieren.
Ne pas restériliser.
Non risterrillizzare.
No volver a esterilizar.
Får inte återsteriliseras.
Niet opnieuw steriliseren.
Não reesterilizar.
Ei saa steriloida uudelleen.
Må ikke gensteriliseres.
Να μην επαναποστεϊρώνεται.
Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE R

Sterilized using irradiation.
Durch Bestrahlung sterilisiert.
Stérilisé par rayonnement.
Sterilizzato mediante irradiazione.
Esterilizado con radiación.
Steriliserad genom strålning.
Gesteriliseerd met behulp van straling.
Esterilizado por irradiação.
Steriloitu säteilyttämällä.
Steriliseret med bestråling.
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
İşinlama tekniği ile steril edilmiştir.



Consult instructions for use.
Gebrauchsinformation beachten.
Consulter la notice d'utilisation.
Consultare le istruzioni per l'uso.
Consulte las instrucciones de uso.
Se bruksanvisningen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
Consultar as instruções de utilização.
Tutustu käyttöohjeisiin.
Læs brugsvejledningen.
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Kullanma talimatlarına bakın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.
CE-markering en identificatienummer van Aangemelde Instantie.
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.

LOT

Batch number.
Chargennummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Eränumero.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.



Use by.
Verwendbar bis.
A utiliser avant.
Da usarsi entro.
Fecha de caducidad.
Användes senast.
Uiterste gebruiksdatum.
Validade.
Käyttävä viimeistään.
Anvendes senast.
Χρήση μέχρι.
Son kullanma tarihi.



Store below 25°C.
Lagern unter 25°C.
Conserver au-dessous de 25°C.
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.
Förvaras vid under 25°C.
Bewaren onder 25°C.
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.
Säilytettävä alle 25°C.
Opbevares under 25°C.
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.
25°C'nin altında saklayın.



Caution.
Vorsicht.
Avertissement.
Attenzione.
Precaución.
Försiktighet.
Let op.
Cuidado.
Huomio.
Forsigtig.
Προσοχή.
Dikkat.

REF

Catalogue Number.
Katalognummer.
Numéro de catalogue.
Numero di catalogo.
Número de catálogo.
Katalognummer.
Catalogusnummer.
Número de catálogo.
Luettelonumero.
Katalognummer.
Αριθμός καταλόγου.
Katalog numarası.

EC REP

Authorized representative in the European Community.
Bevollmächtigter in der EU.
Représentant agréé dans l'UE.
Rappresentante autorizzato nella UE.
Representante autorizado en la UE.
Auktoriserad representant i EU.
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.
Representante autorizado na UE.
Valtuutettu edustaja EU:ssa.
Autoriseret repræsentant i EU.
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.
AB'deki yetkili temsilci.



Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tillverkare.
Producent.
Fabricante.
Valmistaja.
Producent.
Κατασκευαστής.
Üretici.